

POWER_AE_Konkurs 2019 - Załącznik V-wzór umowy pomiędzy organizacją wysyłającą a uczestnikiem mobilności

INSTRUKCJA:

Oznaczenie szare: komentarz/wyjaśnienie do artykułu lub wyliczenia - fragment należy usunąć z dokumentu

Oznaczenie żółte: fragment do edycji/uzupełnienia/wyboru

Oznaczenie niebieskie: fragment do przekreślenia w sytuacji, gdy zapis nie ma zastosowania (fragment należy pozostawić w umowie)

Niniejszy wzór Umowy zawiera minimalne wymagania, jakie powinna spełniać umowa w odniesieniu do organizacji wysyłającej i uczestnika mobilności zagranicznej. Może on zostać uzupełniony o dodatkowe wymagania, jeżeli obie strony Umowy wyrażą i zaakceptują potrzebę ich wprowadzenia.

UMOWA

zawarta pomiędzy uczestnikiem mobilności zagranicznej a organizacją wysyłającą w ramach projektu „Ponadnarodowa mobilność kadry niezawodowej edukacji dorosłych” realizowanego ze środków PO WER na zasadach Programu Erasmus+ sektor Edukacja dorosłych

Pełna oficjalna nazwa organizacji wysyłającej:	
Oficjalny adres organizacji wysyłającej:	
Kod pocztowy i miejscowość:	

reprezentowana przez

Imię i nazwisko prawnego reprezentanta organizacji wysyłającej	Stanowisko

zwana dalej „Organizacją wysyłającą”

oraz

Imię i nazwisko uczestnika mobilności:	
Stanowisko:	
Miejsce pracy:	
Staż pracy:	
Obywatelstwo:	
Adres zamieszkania (pełny adres):	
Telefon kontaktowy:	
Adres e-mail:	
Płeć:	

Dofinansowanie obejmuje: Wsparcie uczestników projektu ze specjalnymi potrzebami	
--	--

Numer rachunku bankowego uczestnika mobilności, na który będzie przekazywane dofinansowanie:

Posiadacz rachunku bankowego (jeżeli inny niż uczestnik):
.....
Nazwa banku:
Numer SWIFT banku:
IBAN – pełen numer rachunku:



dalej zwany/-a „uczestnikiem” z drugiej strony, uzgodnili Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część Umowy (zwanej dalej „Umową”):

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część Umowy:

Załącznik I	Porozumienie o programie mobilności kadry edukacji dorosłych (dotyczy wyjazdów typu: <i>job shadowing</i> i <i>teaching assignment</i>)
Załącznik II	Warunki ogólne
Załącznik III	Oświadczenie uczestnika mobilności

Postanowienia zawarte w Warunkach Szczególnych będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.



WARUNKI SZCZEGÓLNE

[Nie ma wymogu wymiany pomiędzy stronami dokumentów zawierających oryginalne podpisy na Porozumieniu o programie mobilności kadry edukacji szkolnej (Załącznik I do niniejszej umowy); zeskanowane kopie dokumentów z podpisami stron i podpisy elektroniczne mogą być zaakceptowane, zależnie od ustawodawstwa krajowego lub regulacji obowiązujących w instytucjach.]

ARTYKUŁ 1 – CEL DOFINANSOWANIA

- 1.1 Organizacja wysyłająca zapewni uczestnikowi wsparcie w związku z wyjazdem zagranicznym (mobilnością) w celu realizacji działania [do wyboru: prowadzenie zajęć/szkoleń w organizacji partnerskiej; wyjazd na kurs/szkolenie; job shadowing/obserwacja pracy w organizacji zajmującej się edukacją dorosłych] w ramach projektu „Ponadnarodowa mobilność kadry niezawodowej edukacji dorosłych” finansowanego z Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój.
- 1.2 Uczestnik przyjmuje wsparcie finansowe lub świadczenie usług określonych w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania zaplanowanych działań.
- 1.3 Wszelkie zmiany lub uzupełnienia do Umowy powinny zostać uzgodnione przez obie strony niniejszej Umowy i sporządzone na piśmie oraz/lub za pomocą poczty elektronicznej. Zmiana zostanie potwierdzona przez uczestnika w formie podpisu na aneksie lub zawiadomienia organizacji wysyłającej pocztą tradycyjną lub mailową.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY I CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.
- 2.2 Działanie rozpocznie się [data] i zakończy się [data].

Data rozpoczęcia działania jest pierwszym dniem, a data zakończenia działania jest ostatnim dniem, w którym uczestnik – zgodnie z przyjętym do realizacji indywidualnym programem działania – musi być obecny w organizacji przyjmującej.

[organizacja wysyłająca powinna wybrać opcję adekwatną do przyjętych postanowień]:

Wymieniony w artykule 2.2 okres działania nie obejmuje dni przeznaczonych na podróż.

[lub]:

Maksymalnie jeden dzień bezpośrednio przed oraz maksymalnie jeden dzień następujący bezpośrednio po okresie działania wymienionym w artykule 2.2 będzie dodany na podróż do okresu działania. Na okres tych maksymalnie dwóch dni będzie wypłacone uczestnikowi dofinansowanie w kategorii *Wsparcie indywidualne*.

- 2.3 Uczestnik otrzyma dofinansowanie z projektu „Ponadnarodowa mobilność kadry niezawodowej edukacji dorosłych” finansowanego z Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój na okres [...] dni trwania mobilności. [jeżeli uczestnik uzyskał dofinansowanie z projektu „Ponadnarodowa mobilność kadry niezawodowej edukacji dorosłych” finansowanego z Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój: liczba dni będzie równa okresowi mobilności z art. 2.2 + max. 2 dni na podróż (jeśli dotyczy)].
- 2.4 Łączny czas trwania działania nie może być krótszy niż 2 następujące po sobie dni i nie może być dłuższy niż 2 miesiące.

Data rozpoczęcia – data pierwszych zajęć merytorycznych
Data zakończenia – ostatni dzień zajęć merytorycznych

Wybrana opcja powinna być zgodna z wykazem mobilności w Formularzu kontraktowym

W przypadku opcji, która nie została wybrana, na końcu zapisów należy dodać: *nie dotyczy* (obie opcje powinny być widoczne dla uczestnika mobilności)



Dla mobilności typu *Prowadzenie zajęć dydaktycznych i praca w szkole zagranicznej / Teaching Assignments Abroad (TAA)*: Uczestnik powinien nauczać łącznie [liczba] godzin w ciągu [liczba] dni.

- 2.5 Uczestnik może wnioskować o przedłużenie okresu działania w ramach limitów określonych w artykule 2.4. Jeżeli organizacja wysyłająca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu działania, niniejsza Umowa musi być aneksowana.
- 2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia właściwego okresu działania musi być określona w zaświadczeniu o uczestnictwie wystawionym przez organizację przyjmującą.

ARTYKUŁ 3 – DOFINANSOWANIE

- 3.1 Wsparcie finansowe na okres mobilności wynosi [...] EUR/PLN. [suma stawek należnych uczestnikowi w ramach Wsparcia indywidualnego, Podróży i jeśli dotyczy Opłaty za udział w kursie]

W całej umowie należy posługiwać się tylko jedną walutą (EUR lub PLN)

- 3.2 [Organizacja wysyłająca powinna wybrać jedną z trzech poniższych opcji adekwatną do przyjętych postanowień]

[Opcja 1]

Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości [...] EUR/PLN jako *Wsparcie indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania) oraz [...] EUR/PLN jako ryczałt na koszty *Podróży*. Kwota na *Wsparcie indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania) wynosi [...] EUR/PLN na dzień przy pobytach do 14. dnia włącznie oraz [...] EUR/PLN na dzień od 15. dnia pobytu.

[jeśli dotyczy] Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości [...] EUR/PLN jako ryczałt w kategorii *Opłata za udział w kursie*. Kwota w kategorii *Opłata za udział w kursie* wynosi 70 EUR na dzień roboczy kursu i zostanie obliczona w następujący sposób: suma iloczynu liczby dni roboczych kursu i kwoty 70 EUR (maksymalnie 700 EUR dla 10 dni roboczych kursu).

Ostateczna kwota dla właściwego okresu mobilności zostanie obliczona w następujący sposób: suma iloczynu liczby dni mobilności jak określono w artykule 2.3 i stawki dziennej dla danego kraju przyjmującego oraz kwoty ryczałtowej określonej na podróż oraz [jeśli dotyczy] kwoty ryczałtowej opłaty za udział w kursie.

[Opcja 2]

Organizacja wysyłająca zapewni uczestnikowi *Wsparcie indywidualne* (utrzymanie) i *Podróż* oraz [jeśli dotyczy] *Opłatę za udział w kursie* w formie bezpośredniego zapewnienia/zorganizowania usług związanych z podróżą i wsparciem indywidualnym oraz [jeśli dotyczy] *opłatą za udział w kursie na rzecz organizatora kursu*. W takim przypadku organizacja wysyłająca zapewni odpowiednią jakość i bezpieczeństwo oferowanych usług.

[Opcja 3] [Poniższa opcja będzie miała zastosowanie jedynie w przypadku wypłaty pełnej kwoty ryczałtowej przysługującej w danej kategorii]

Uczestnik otrzyma od organizacji wysyłającej dofinansowanie w wysokości [...] EUR/PLN na [*Podróż/Wsparcie Indywidualne/ (jeśli dotyczy) Opłatę za udział w kursie*] i wsparcie w formie bezpośredniego zapewnienia/zorganizowania usług związanych z [*Podróżą/ Wsparciem indywidualnym/ (jeśli dotyczy) Opłatą za udział w kursie na rzecz organizatora kursu*]. W takim przypadku organizacja wysyłająca zapewni odpowiednią jakość i bezpieczeństwo oferowanych usług.

- 3.3 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku ze specjalnymi potrzebami (niepełnosprawnością), i/lub wysokimi kosztami podróży uczestników (tam gdzie to ma zastosowanie), będzie opierać się na dokumentach dostarczonych przez uczestnika potwierdzających poniesienie dodatkowych kosztów na podstawie dowodów finansowanych (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).

W przypadku opcji, które nie zostały wybrane, obok wskazanego numeru opcji należy dodać: *nie dotyczy*

Np. [Opcja 1] - Nie dotyczy

(wszystkie opcje powinny być widoczne dla uczestnika mobilności)



- 3.4 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie identycznych kosztów.
- 3.5 O ile nie jest naruszany artykuł 3.4, dodatkowe wsparcie finansowe z innych źródeł przyznane w celu zrealizowania programu działania uzgodnionego w Załączniku I jest dopuszczalne.
- 3.6 Dofinansowanie lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli uczestnik nie będzie przestrzegać warunków działania zgodnie z warunkami Umowy. Jednakże zwrot nie będzie wymagany, jeżeli uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”. Takie przypadki muszą być zgłaszane przez organizację wysyłającą na piśmie i podlegają zatwierdzeniu przez FRSE.

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

- 4.1 [Tylko jeżeli w punkcie 3.2 została wybrana opcja 1 lub 3]
W terminie 30 dni od podpisania Umowy przez obie strony, jednak nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, zostanie wypłacona uczestnikowi płatność zaliczkowa stanowiąca [pomiędzy 70% a 100%] kwoty określonej w artykule 3.
- 4.2 [Tylko jeżeli w punkcie 3.2 została wybrana opcja 1 lub 3]
Jeżeli płatność określona w artykule 4.1 wyniesie mniej niż 100% maksymalnej kwoty dofinansowania, złożenie przez uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu w systemie *MOBILITY TOOL+* będzie traktowane jako wniosek uczestnika o płatność pozostałej kwoty dofinansowania. Organizacja wysyłająca ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.
- 4.3 Uczestnik musi przedłożyć zaświadczenie o pobycie (certyfikat udziału w działaniu) wystawione przez organizację przyjmującą wskazujące na datę rozpoczęcia i zakończenia okresu działania.

W przypadku wybrania opcji 2 w pkt. 3.2, obok artykułu 4 należy dodać: *nie dotyczy*

Artykuł 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI - Nie dotyczy

ARTYKUŁ 5 – INDYWIDUALNY RAPORT Z WYJAZDU (system MOBILITY TOOL+)

- 5.1 Uczestnik wypełni indywidualny raport z wyjazdu on-line w systemie *MOBILITY TOOL+* najpóźniej w terminie 14 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia.
- 5.2 Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu z wyjazdu on-line w systemie *MOBILITY TOOL+* może zostać zobowiązany przez organizację wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego dofinansowania UE.

ARTYKUŁ 6 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 6.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 6.2 Sądem wyłącznie właściwym do rozstrzygnięcia sporów wynikających z niniejszej Umowy jest sąd właściwy dla organizacji wysyłającej będącej stroną Umowy, jeżeli spory te nie będą mogły być rozstrzygnięte polubownie.



PODPISY

Uczestnik

[imię i nazwisko]

Organizacja wysyłająca

[imię i nazwisko, stanowisko]

[podpis]

[pieczęć i podpis]

[miejsowość], [data]

[miejsowość], [data]



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Załącznik I

POROZUMIENIE O PROGRAMIE MOBILNOŚCI KADRY EDUKACJI DOROSŁYCH I

KARTA JAKOŚCI MOBILNOŚCI

**Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój
projekt „Ponadnarodowa mobilność kadry niezawodowej edukacji dorosłych”**



Załącznik II
do Umowy zawartej pomiędzy uczestnikiem
mobilności zagranicznej a organizacją wysyłającą

WARUNKI OGÓLNE

Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja (FRSE), Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska Narodowa Agencja (FRSE) lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, organizacja wysyłająca jest uprawniona do rozwiązania lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli uczestnik rozwiąże Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę dofinansowania, z wyjątkiem sytuacji, kiedy ustalono inaczej z Organizacją wysyłającą.

W przypadku rozwiązania Umowy przez uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą uczestnika, która nie jest skutkiem jej/jego błędu lub zaniedbania, uczestnik będzie uprawniony do otrzymania przynajmniej kwoty dofinansowania odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania

okresu mobilności. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE oraz Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Organizację wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Organizacji wysyłającej i/lub Narodowej Agencji (FRSE). Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do krajowego organu odpowiedzialnego za nadzór nad ochroną danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Organizację wysyłającą i/lub Narodową Agencję (FRSE) lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską Narodową Agencję (FRSE) lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub polską Narodową Agencję (FRSE) w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.